

*Ажымамбетова Н.К.*

## КЫТАЙ ЖАШТАРЫНЫН ИНТЕРНЕТ ЧАТТА СҮЙЛӨШҮҮСҮ

*Ажымамбетова Н.К.*

## КИТАЙСКИЙ МОЛОДЕЖНЫЙ СЛЕНГ В ИНТЕРНЕТ ЧАТАХ

*N.K. Azhymbetova*

## CHINA YOUTH SLANG ONLINE CHATS

УДК: 851.581/81.114

Бул макалада кытай интернет булактарындагы модага айланган сөздөрдүн өзгөчөлүктөрү каралган. Бул макаланын актуалдуулугу азыркы кытай жаштарынын арасында көп колдонулган сленг жана мындай сөздөрдүн коомдогу тил маданиятына тийгизген таасирин, жаштар арасындагы баарлашуунун оңой жолун колдонуу максатында колдонулгандыгы саналат. Эң негизгиси, онлайн-мода сөздөрү, мемдер кытай интернет желесинде кантти пайда болушун түшүндүрөт. Виртуалдык байланышка мүнөздүү анализ берүүдө, Интернет тилинде баарлашуу өзүнүн спецификалык өзгөчөлүктөрүнө ээ экенин билебиз. Интернет тилинин канчалык ар түрдүү экенине көңүл буруу менен, биз мындай баарлашууда социалдык желеге, же интернет чатка (аңгемелешүү) өзгөчө көңүл бурабыз. Интернет байланышы, байланыш-маалымат чөйрөсү же байланыш талаасы, электрондук байланыш каналы болуп, көптөгөн мүнөздөмөлөргө ээ: аңгемелешүүнүн мүнөзүн, эмоционалдык көрүнүштөрдү, байланыштын ыктыярын же каалоосун, ийкемдүүлүгүн, ар түрдүү жүрүм-туруму чагылдырган полифонисттик, гипертексттик жана интерактивдик мүмкүнчүлүктөрдү көрсөтө алат. Бирок виртуалдык баарлашуунун бирден-бир айырмачылыгы, бир эле учурда, дүйнөнүн кайсы гана жери болбосун бир же андан көп адамдын ар түрдүү жанрда, атайн компьютердик этиканы колдонуу менен аңгемелешип байланышка чыга алуусу эсептелет.

**Негизги сөздөр:** интернет, кытай тили, иероглиф, чат, мем, сленг, интернет желе тили.

В данной статье рассмотрены особенности и проблемы китайских интернет-модных слов. Актуальность данной статьи, состоит в изучении причин употребления в речи современной китайской молодежи большого количества сленгов и роли общества в формировании культуры речи, обеспечивающих целесообразное и незатрудненное применение языка в целях общения не только со сверстниками. Самое главное, понять как появляются онлайн-модные слова, мемы в китайской интернет сети. Анализ характеристик виртуальной коммуникации обусловлен тем, что Интернет, имеет свои специфические

особенности, которые, порождает свои способы общения. При их многообразии мы уделяем особое внимание социальным сетям, а именно чатам. Интернет коммуникация, являясь коммуникативно-информационной средой, или коммуникативным пространством, опосредованным электронным коммуникативным каналом, обладает многими характеристиками: полифоничность, имеет гипертекстовые и интерактивные возможности, замещенный характер общения, эмоциональная насыщенность, добровольность и желательность контактов, раскрепощенность, стремление к нетипичному поведению. Но ее отличительным признаком является общение в виртуальной и активной среде, что составляет дискурсивное пространство, где возможно интерактивное общение двух или более собеседников в один момент времени из любых точек мира в различных жанрах и стилях, используя специфическую компьютерную этику.

**Ключевые слова:** интернет, китайский язык, иероглифы, чат, мем, сленг, интернет сетевой язык.

In this article the features and problems of Chinese online fashion words. The relevance of this article is to study the reasons for the use of modern Chinese youth in speech, a large number of slangs and the role of society in the formation of a speech culture, providing a meaningful and uncomplicated use of language in order to communicate not only with peers are considered. The most important thing is to understand how online fashion words; memes occur on the Chinese Internet network. The analysis of the characteristics of virtual communication is due to the fact that the Internet has its own specific features which generates its own ways of communication. With their diversity, we pay special attention to social networks, namely chat rooms. Internet communication, being a communicative and informational environment, or a communicative space mediated by an electronic communicative channel, has many characteristics: polyphonic, has hypertext and interactive features, a substituted nature of communication, emotional richness, voluntariness and desirability of contacts, emancipation, the desire for atypical behavior. But its distinguishing feature is communication in virtual and active environments, which makes up a discourse space where interactive communication of two or more interlocutors is possible at one point in

*time from anywhere in the world in various genres and styles, using specific computer ethics.*

**Key words:** *internet, Chinese, hieroglyphs, chat, meme, slang, network language.*

**Введение.** Виды интернет языка и модных слов сети или «Сетевой язык» – это особый вариант человеческого языка в виртуальном пространстве. С непрерывным развитием сети «сетевой язык» незаметно связан с социальной деятельностью людей, играя ключевую роль в сферах культурного общения, научного образования, массовых развлечений и т. д., а также преломляя все аспекты общественной жизни.

Интернет язык – это инструмент для общения пользователей в виртуальном пространстве с широкой аудиторией и сильными социальными атрибутами. В то же время сетевой язык, используемый разными социальными группами, не одинаков, что означает, что отличительная индивидуальность сетевого языка – это то, что мы не можем игнорировать. Сетевой язык, рассматриваемый в этой работе, относится к узко определенному сетевому языку, лексико-фразеологическим словам, то есть словарю, предложениям (популярным словам) и текстовым явлениям, используемым сетевыми пользователями через сетевую платформу. Это не только языковая система с особыми правилами и характеристиками, но и речевой акт, в котором пользователи сети выражают свои эмоции, мнения и социальные специфические явления. Поэтому некоторые ученые считают, что:

- 1) Интернет-язык является новым социальным диалектом;
- 2) Сетевой язык – это набор модных словечек;
- 3) Сетевой язык – это лингвистический феномен, а также культурный феномен.

Появления раннего Интернет языка, Интернет и газета, радио и телевидение, также известные как «четыре основных средства массовой информации», благодаря своей скорости и удобству, постепенно превратились в самые влиятельные средства массовой информации на сегодня. По сравнению с традиционными языками сетевой язык распространяется быстрее, а цикл обновления короче, поэтому он выигрывает в пользу пользователей сети. Ранний сетевой язык имеет следующие характеристики:

1. Режимы диверсифицированной композиции. На этом этапе сетевые языки популярны среди крупных форумов и инструментов мгновенного чата.

**Цифровой.** Например, «555» означает грустный

и плачущий, «886» означает офлайн, значение «до свидания», «9494» – это китайское слово, означающее полную поддержку точки зрения, «847» – для утешения другой стороны, не злой, «7456» – гнев. Zhongcai, а цифры «00544» и «44944» на фотографиях двух автомобильных лицензий, сфотографированных пользователями Интернета в Интернете, соответственно означают «заставляю пытаться» и «пытаюсь попробовать» и т.д. Языки цифровых сетей в основном определяются сходством чисел и произношения китайского словаря.

**Письменный.** В основном английские буквы, такой сетевой язык также сокращается из-за сходства произношения или китайского пиньинь, представленного буквами. Например, «RT» означает «такой как заголовок», «BT» означает «метаморфический», «PLMM» означает «довольно влюбленный» и так далее.

**Соответствующий.** Такой сетевой язык сочетает в себе соответствие между иностранными словами и целевыми словами и сходство этих двух в одинаковом звучании. Например, в конце 2010 года термин «believable, unbelievable» относится к силе, а не к силе, «show» – это «show», «фанаты», когда супердевушки популярны, фанаты, «домашняя страница» – популярный микроблог или личное пространство. Дом и многое другое.

**Смешанный.** В этой категории накопление определенных символов используется для выражения характеристик выражения лица пользователя. Например: ":-)" означает смайлик, ":-(" означает разочарование, ": -!" Означает презрение, насмешку и т.д.

**Текст Марса.** Согласно объяснению, данному поисковой системой Baidu, Марс – он состоит из символов, традиционных символов, японских, корейских, холодных слов или частей китайских иероглифов, которые были разделены. Он выглядит искаженным или написанным с ошибками. Он создан на Тайване и распространяется через инструменты чата. Он в основном используется молодыми пользователями сети [1].

2. Тип нетрадиционный, идеографический прямой, простой в использовании ранней интернет языка удалось быстро заполнить сеть, который полностью зависит от традиционного текста. Это приносит в открытости в Интернет сети и возникает из языка открытости означает, что сетевой язык поощряет и принимает инновации языка больше, чем традиционный язык. Ввод сетевого языка быстр, форма нова-

торская, идеографические средства разнообразны, полны творчества и завоевали популярность пользователей сети. Однако они не являются формирование уникальной системы произношения и грамматики не имеет возможности для длительного существования. Если есть новый словарь или выражение, если он произведен, он будет забыт и устранен. В большинстве случаев он только соответствует охотничьему менталитету пользователя сети и преследует признание идентичности. Ранний сетевой язык, на который ссылается автор, здесь относится не только к раннему времени, но и к акценту на таких сетях. Форма и производительность языка с точки зрения выражения и социальной функции.

Трансформация функции сетевого языка: *Во-первых*, модное словечко с распространением раннего языка Интернета, популярного среди пользователей, сетевой язык незаметно завершил великолепный поворот от неосновного к общепринятому. Интернет-модные слова все больше узнаются и принимаются основными СМИ и общественностью. Наиболее важным примером являются популярные «Frilly», «Fan Run», «Две бочки с нефтью», «Garlic 'You», «Beans You Play» в последние годы. «Мой папа - Ли Ган», «Моя дочь - Пэн Шуай», «соевый соус», «большая груша», «заставлять» и «не принуждать», и недавнее «высокое железное тело», они представляют чувства большинства пользователей сети. Популярный язык цвета представлен в сообщениях основных китайских и зарубежных средств массовой информации, таких как People's Daily, New Weekly и The Wall Street Journal, и привлекает широкое внимание. В то же время, наряду с популяризацией новых платформ для публикации информации, таких как личное пространство и Weibo, модные словечки в Интернете более тесно связаны с повседневной жизнью общественности, и они «естественно» и «ответственны» за то, чтобы стать популярной культурой в обществе инструментом для комментирования явлений. Таким образом, сегодняшние модные словечки в Интернете не только находятся на ранней стадии сингулярности или удовлетворяют идентичность, но и представляют собой инструмент для комментариев, который пользователи могут критиковать и контролировать социальные проблемы [2].

*Во-вторых*, мем: «усилитель» модных слов в Интернете. Если модные интернет-слова сравниваются с поездами, которые соединяют пользователей Интернета в виртуальном пространстве, то мем, не-

сомненно, является пропеллером этого поезда.

Бесконечный поток социальных проблем побудил сетевое слово стать сильным мемом популярными модными словечками в Интернете часто распространяются вместе с социальными вопросами, которые широко интересуются пользователями сети. В настоящее время улавливание модных слов в Интернете с точки зрения голоса и умное использование каламбуров обеспечивают богатую почву для широкого распространения таких модных слов. В это время сильные мемы показали свою живучесть, и пользователи сети сразу же распространили производные слова, такие как «Цзян Юцзюнь» и «Сахарный Тайцзун». Этот вид выражения популярен, потому что они используют прагматическое значение точного выражения слов, чтобы незаметно способствовать успешному превращению популярных слов в сильные мемы, и в то же время ускорить распространение его уникального «необычного значения» после популярного. Наиболее очевидными риторическими чертами «чокнутого здания», «приседания на стену», «работы вентилятора» и «двух баррелей нефти» являются использование метафор и накладывающийся друг на друга слов. Люди не могут не улыбаться, но смеяться. После этого чувства становятся еще более запоминающимися. «Хрустящие» и «歪歪» имеют отношение к проекту «творожный боб», «бег» несовместим с безответственным поведением по уходу от социальной ответственности, которая должна быть взята на себя для собственной выгоды, «два барреля нефти» ярко отмечены Petro China и Sinopet занимают монопольное положение на внутреннем рынке нефтепродуктов. Из этих трех фраз мы можем не только ощутить остроумный тон большинства пользователей сети, но и больше скрыты в юморе и беспомощности после юмора и насмешек. Резюме Daquan «X ×» - еще одно популярное модное слово, распространенное в Интернете в 2009 году. Пассивные голоса, такие как «пожертвованный», «занятый», «состоятельный», «благотворительный» и «счастливый», затопляют все уголки сети, провозглашая официальный приход «времен». Феномен «бытия» отражает поведение пользователей сети, которые «излишне» не знают об этом, и это истинное представление о том, что социальная информация является нераскрытой, непрозрачной и социально несправедливой. Какое-то время вся страна воскликнула, что мы невольно вошли в «бытие времен» и жили как бы «живыми». Таким образом, «Быть XX» стало представителем ряда негативных событий в умах пользо-

вателей сети. Под влиянием сильных мемов большинство пользователей сети сражались с «ножницами и бумагами» и бросались в виртуальное пространство. Казалось бы, простой пассивный голос под влиянием катализатора сильного мема обострил «химическую реакцию» пользователей сети и социальное неравенство.

Излюбленным видом устойчивых идиоматичных выражений, знание которых с древних времен свидетельствовало о высоком уровне культуры человека, были и остаются чэньюй (букв. 'готовое выражение'). Эти фразеологические выражения чаще всего состоят из четырех иероглифов и нередко содержат аллюзию на известное событие или поучительную историю. Раньше большая часть чэньюй имела в качестве своего источника цитаты и выражения из классических произведений китайской литературы, сегодня чэньюй-неологизмы рождаются, как правило, в связи с активно обсуждаемыми в сети и средствах массовой информации Китая событиями или высказываниями, например, телесериалами, ТВ-шоу или даже постами отдельных пользователей при блогинге. К «свежим» фразеологическим единицам событийного типа относятся: 十动然拒 shìdòngránjù быть очень растроганным и все-таки отказать, 洪荒之力 hónghuāng zhī lì 'колоссальная энергия, необузданная энергия'. Это выражение возникло после Олимпийских игр-2016 в Рио, когда в интервью журналистам китайская спортсменка Фу Юаньхуэй, известная своими веселыми гримасами на публике, покорила весь мир эмоциональными комментариями по поводу заплыва, в котором она, по ее словам, потратила «всю свою первозданную энергию». Встречающиеся среди фразеологических новинок чэньюй несобытийного типа содержат поучение или народную мудрость: 不明觉厉 bùmíngjuélì 'не понимаю, о чем речь, но звучит круто; слышит, где звон, не знает, где он', 男默女泪 nán mò nǚ lèi (букв. 'мужчин погружает в молчание, а женщин заставляет плакать') 'поразительный'. С течением времени новые готовые выражения могут расширить сферу употребления и использоваться повсеместно, некоторые

фразеологизмы могут бесследно исчезнуть из языка вместе с модой на ту или иную утратившую актуальность тему. Чутко реагируя на те изменения, что происходят в китайском обществе и культуре, фразеологический фонд китайского языка меняется практически на глазах, постоянно пополняясь и обновляясь выражениями, сперва не очень понятными пользователям сети и тем более китайцам в оффлайне, но современные информационные технологии быстро делают подобные новинки языковым достоянием широких масс в Китае и на Тайване, что делает их интересным объектом будущих лингвистических исследований [3].

**Выводы.** Из приведенного выше анализа можно сделать следующий вывод: с точки зрения собственных факторов, причина, по которой популярный язык силен, определяется его собственной мощной прагматической функцией. Интернет-модные словечки, как и доминирующие продукты на рынке, пользуются все большим количеством пользователей Интернета. Товары содержат стоимость и потребительскую стоимость. Продукты с высокой потребительской ценностью пользуются все большей популярностью и быстрее на рынке, а потребительская ценность умных слов в Интернете является его выдающейся социальной прагматической функцией. Чем больше прагматичных функций, тем быстрее распространяются модные слова и тем чаще обновляются языки.

#### Литература:

1. Хуэй Тяньган. Обзор тенденций в словообразовании Интернет-лексики / Хуэй Тяньган // Вестник СПбГУ. - СПб., 2010. - С. 203-214.
2. Wong, Kam-Fai, Xia Yunqing, Li Wenjie Linguistic and Behavioural Studies of Chinese Chat Language // International Journal of Computer Processing of Oriental Languages. - Chinese Language Computer Society & World Scientific Publishing, 2006. Vol. 19. P. 133-152.
3. 孫瀟 網絡語言淺析。漢字研究 第 4 輯, 2011 Sun, Xiao A brief study of Internet language // The Journal of Chinese Character Studies (JCCS) 2011. Vol. 4. P. 151-158.